



ISO:9001:2015

North Refineries Company, One of the Iraq formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No. (75191334), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM. in Tuesday (07/04/2020) and in case the a/m. closing day was official holiday, or if there are a curfew (impose by an official authorities in the province, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday or curfew, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that a special conference will be done for answer the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM. On Tuesday (31/03/2020) until (One O'clock PM.) with presence of specialist to bid A/M.

Bid No.	75191334
Subject	Complete Pumps with Electric motors
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Registration Papers -
Number of advertisement	First Time
Estimated Cost	(ID 1,008,000,000) Only one Milliar Eight millions DI or what equals
Delivery Period	As per Evaluation & Qualification Criteria
Budget Type	Investment Budget

First : The Required Documents :-

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of factory for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submit an initial deposit amount (15,000,000) only Fifteen Millions IQD or what equals for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
- Clearance of Income tax valid up for year 2020 (colored

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المدرجة تفصيلها أدناه على الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠.٠٠٠) فقط مائة الف دينار عراقي للمنافسة المرقمة (75191334) غير قابل للرد إلا في حال إلغائها أو تغيير أسلوب تنفيذها. على أن يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح ، و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٠٤/٧ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية أو حظر لتداول من قبل الجهات الرسمية في محافظته صلاح الدين فيكون تاريخ الفتح في أول يوم دوايم رسمي يلي تاريخ العطلة أو الحظر ويحصل من نحال بعينته المناقصة اجور نشر الإعلان والرسوم القانونية ، علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالإجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٠٣/٣١ . وبغاية الساعة الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للتلبية المرقمة اعلام.

رقم المناقصة	75191334
الموضوع	مضخات مع محركاتها الكهربائية
الوثائق المطلوبة	١- هوية الغرف التجارية أو لشركات أو المكاتب المتخصصة ٢- أوراق تأسيس الشركة
عدد مرات الاعلان	المررة الأولى
الكلية التقييمية	(ID 1,008,000,000) فقط مليار وثمانية مليون دينار عراقي او ما يعادلها
مدة التقييم	حسب معايير التأهيل المرفقة مع وثائق المناقصة
نوع الموازنة	استثمارية

أولا :- الوثائق المطلوب إرفاقها مع العطاء :

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس أو إجازة ممارسه المهنة على أن تبرز الهوية الأصلية عند بدء الاشتراك ، اما بخصوص الشركات الأجنبية فتوثائق المقلعة من قبلها يجب أن تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يتوجب أن يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المصدرة ويكون سويدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يؤيد تحويله لشراء وثائق التلبية.
- تقديم تأمينات أولية بمبلغ قدره (15,000,000) خمسة عشر مليون دينار عراقي او ما يعادلها ، للاشتراك في المناقصة اعلاه وينفس اسم مقدم العطاء او وكيله او مخونه الرسمي بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل ضك مصدق، ممخفظ صادرة من مصرف حكومي حصرا أو خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي أو اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشمل لبيها في وثائق المناقصة.
- براءة دعمة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون)

copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.

- 4- Procuration, authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.
- 5- Purchase receipt of original bid documents.
- 6- Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.
- 7- The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BALI and any bid which not has the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered AS an integral part of the contract.

- 1- The contract shall be signed upon assignment by the manager.
- 2- The contract can't be sold or surrendered to another contractor, if proven it shall be considered shirker and shall take legal action against him.
- 3- The bidder must fix the price number and write in the paragraphs of the specifications table free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders. The committee has the right to exclude any bid wrote by hand, the tender should be presented in separate envelope with the no. of the bid and its subject as stated in the declaration.
- 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
- 5- The goods shall be subject to inspection by inspections company :
(Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global).
- 6- Name of the bank and number of (1 ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system, and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria .
- 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Deb) No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
- 8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and considerateness the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate which more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 of 2019.
- 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a government bank or any bank accredited by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.
- 10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.
- 11- The company is not obliged to accept lower bids.
- 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of parking. The supplier shall bear all

باسم الشركة أو المكتب حصراً باستثناء الشركات الأجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .

- 4- الوثيقة أو الترخيص أو وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة أشهر على صدورهما بالنسبة للطلبات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .
- 5- وصل شراء ووثائق المناقصة (أصلي) .
- 6- تقديم ظرف منفصل يتضمن (وثائق الشركة) مصورة ملون إضافة إلى ظرف منفصل للعرض الفني ووثائق منفصل آخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق أيضا في العرض التجاري .
- 7- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الأمنية/فرع صلاح الدين لغرض استحصل الموافقات الأمنية قبل الاشتراك في المناقصة علماً انه سيتم رفض أي عطاء غير مرفق معه التصريح الأمني.

ثانياً :- تعتبر الشروط المطلوبة والدرجة جزء لا يتجزأ من العقد :

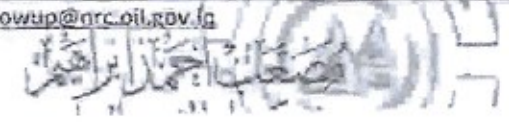
- 1- يتم توقيع العقد عند الإحالة من قبل المدير المفوض حصراً .
- 2- لا يجوز مطلقاً التنازل عن العقد أو التنازل عن حقوقه التعاقدية إلى مجهز آخر وفي حال ثبوت ذلك يعد ناقلاً وتتخذ الإجراءات القانونية بحقه .
- 3- على مقدم العطاء تثبيت الأسعار رغماً وكتابة وتسعير جدول الكميات بالمداد أو بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات كتابية من الحك والشطب وبشكل واضح موقعه ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وأن يقدم العطاء في ظرف مغلف مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الإعلان.
- 4- يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ أو بلد الشحن (بلد التصدير) .
- 5- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الفاحصة :
(Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global)
المناقصة أعلاه .
- 6- يتم إدخال اسم المصرف ورقم الحساب (I ben) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المتلوعات العراقي ويتم دفع المستحقات المالية استناداً إلى الفقرة الثامنة من شروط معايير التأهيل.
- 7- اعتقد خاضع للتضريبة وكافة الرسوم القانونية وقانون تحصيل النيون الحكومية رقم 56 لسنة 1977 والقوانين العراقية النافذة .
- 8- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقاً لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والضوابط الملحقة بها والوثائق القياسية ومعايير التأهيل مع مراعاة الاستثناء الممنوح لمشركتنا بقبول العطاءات التي تكمل بنسبة تزيد عن (20%) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (1) لسنة 2019 .
- 9- يتقدم من نحال بعهدته المناقصة بتقديم كفاله حسن التنفيذ بنسبة (5%) من مبلغ الإحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي أو أي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشتر إليها في وثائق المناقصة .
- 10- على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وأرقام هواتفه وبيروده الإلكتروني الرسمي المعتمد وبشكل دقيق وواضح مع إرفاق صورة من المستندات الشخصية .
- 11- الشركة غير ملزمة بقبول أوها الأسعار .
- 12- يكون تغليف وتعبئة المواد المتعقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة ، ويتحمل المجهز كافة الأضرار التي

- damages to the materials due to the transport or packing process.
- 13-The security situation in Iraq is not considered a reason to avoid contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
- 14-The amount of the bid shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
- 15-The bidder shall comply with the conditions required in the specification table, special conditions, qualification criteria.
- 16-The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17-Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 18-The committee (Tender Study and Analysis Committee) shall have the right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 19-The participation in buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock in the afternoon, except the public holidays.
- 20-The final dues payment shall not be settled until a clearance has been submitted by the General Authority of Taxes.
- 21-The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 22-All participants in the bid or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al-Din / Baiji at (ninth o'clock) of the day following the closing.
- 23- The authorized Director of contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 24-Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 25-Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 26-All participators should be view the standard conditions then stamp it and attached with the submitted tender.
- 27-To view the specification and quantities and conditions of the required materials, please visit our web site WWW.NRC.OIL.GOV.IQ or WWW.OIL.GOV.IQ Or contact us at the following E-mail address nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq.
- 28-This announcement is made by both Arabic and English languages, if there is any discrepancy then the Arabic version shall prevail.

Best Regards,

قاسم عبد الرحمن حسين
المدير العام
رئيس مجلس الإدارة

- تعرض لها المورد من جراء عملية النقل أو التغليف والتعبئة.
- ١٣- لا يعتبر الظروف الأمني في العراق سبباً للتصلب من الالتزامات التعاقدية ويمكن أخذه بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد.
- ١٤- يعتبر مبلغ الإحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه.
- ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة.
- ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المثبتة في الفقرة رقم (٣٢) من الشروط الخاصة.
- ١٧- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المناسبات أو الأعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهذا طلبات.
- ١٨- للجنة (إعمال أي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الأسعار أو الحك أو النشط أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المتقدم أوطأ الأسعار في المنافسة.
- ١٩- يكون القطع والاشتراك على المناقصة في كافة أيام الأسبوع عدا يومي الجمعة والسبت والعطل الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر.
- ٢٠- يتم الاحتفاظ بنسبة (١٠٪) من قيمة العقد لا تطلق إلا بعد تقديم براءة نمة من الهيئة العامة للضرائب وكفاه الشركات العراقية والأجنبية.
- ٢١- يعتبر العطاء نافذاً لمدة (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حاجة إلى إبلاغ الشركة المتحقتة.
- ٢٢- بإمكان كافة المشترين بالمنافسة أو ممثلهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المناقصة.
- ٢٣- يجب أن لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف أو مكلف بخدمة عامة في العراق.
- ٢٤- لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة أعلاه في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية.
- ٢٥- لشركتنا الحق في تعديل موعد غلق المناقصة أعلاه في حال وجود أسباب تستدعي ذلك.
- ٢٦- على المشترين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان وملئها من قبلكم وختمها بختم الشركة ورافقها مع العطاء.
- ٢٧- للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة، يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية WWW.NRC.OIL.GOV.IQ أو WWW.OIL.GOV.IQ أو الدخول إلى تطبيق الماسنجر (المناقصات التجارية) أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي: nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq.
- ٢٨- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية، اذا كان هناك اي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة العربية.
- ... مع التقدير.





North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100300 IQD.) only (One Hundred, thousand Iraqi dinars) to bid No. (13192352), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM. On Sunday (17/04/2020) and in case the atm. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday. Winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees noting that a special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM. On Wednesday (18/4/2020) until (One O'clock PM,) with presence of specialist to till AM.

Bid No.	13192352
Subject	Catalyst for Hydro Desulfurization Unit
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First time
Estimated Cost	(\$1209600) (only One - million two hundred Nine- thousand Six- hundred dollars) or what equal
Delivery Period	(120) One hundred days
Budget Type	Operational Budget

First The Required Documents shall be attached with tender :-

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submitting a bid bond amount (\$20,000) (twenty-thousand dollars), or what equal for till A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents
- Clearance of income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or other name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.
- Procuration, authorization or approved credential provided in

تعطى شركة مصفى الشمال (ش . ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المروجة تفاصيلها انشاء فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط الغالوتية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بجي . لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (100.300) فقط مائة الف دينار عراقي للمناقصة المرقمسة (13192352) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف معلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح . و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الأحد الموافق 17/4/2020 وفي حال صائف يوم العلق عطلة رسمية فيكون تاريخ العلق في اول يوم دوام رسمي على تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من لحال بعينته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية . علماً انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحاً من يوم الأربعاء الموافق 18/4/2020 ونظراً للواحدة ظهراً وبحضور المختصين للتلبية المرسلة اعلام.

رقم المناقصة	13192352
الموضوع	العامل المساعد لوحدة هدرجة المعطر الخفيف
الوثائق المطلوبة	1- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. 2- اوراق تاسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	الاولى
الثمن التقديرية	(\$1,209,600) فقط مليون ومائتان وتسعة الاف وسبعمائة دولار او ما يعادلها
مدة التحويل	(120) مائة وعشرون يوماً
نوع الموازنة	تشغيلية

اولاً :- الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :-

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام 2020 ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة على ان تبرر الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك . اما بخصوص شركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام 2020 وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية فيجب ان يكون التحويل مصدقاً من قبل الشركة المصنعة ويكون مؤيداً من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام 2020 وعلى ممثل الشركة تقديم ما يويد تخويله لشراء وثائق الطلبيات
- تقديم تأمينات اولية يعادل قدره (\$20,000) فقط عشرون الف دولار او ما يعادلها . للاشتراك في المناقصة اعلام وينشر اسم مقدم العطاء او وكيله او سفوفه الرسمي بشرط عدم مسمى اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصدق معقظ صادر من مصرف حكومي حصراً او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المتعار اليها في وثائق المناقصة.
- براءة تامة من ضريبة الدخل نافذة لعام 2020 (مصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصراً باستثناء الشركات المحلية التي ليس لديها تمثيل في العراق .
- الوكالة او التحويل او وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مصر.

more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

5- Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy).

6- Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.

7- The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BAJI and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :-

1- The contract shall be signed by deputy manager exclusively .

2- The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered shirker and shall take legal procedures against him.

3- The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidder, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

5- The goods shall be subject to inspection by inspections company :- (Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global).

6- Name of the bank and a number of (i ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and Financial duties are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.

8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and considerateness the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 for 2019.

9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.

10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residential address, telephone numbers and official E-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.

11- The company has not obligated by accepting lower bids.

12- Packing of our contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

13- The security situation in Iraq is not considered a reason to renounce of contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.

14- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall

اكثر من ثلاثة اشهر على صدورها بالنسبة للعطاءات المقدمه بغير اسم المدير المفوض .

5- ارفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة (اصلية) .

6- تقديم ظرف منفصل يتضمن (وثائق الشركة) منصوره مليون اضافه الى ظرف منفصل للعرض الفني وظرف منفصل اخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق ايضا في العرض التجاري .

7- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مرجعة مكتب التصاريح الامنية لبرع صلاح الدين لغرض استحصال الموافقات الامنية قبل الاشتراك في المناقصة علما انه سيتم رفض اي عطاء غير مرفق مع التصريح الامني تاليا :- تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزا لا يتجزا من العقد :

1- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض حصرا .

2- لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقبية الى مجيز اخر وفي حال ثبوت ذلك يعد تافلا وتنقض الاجراءات القانونية بحقه .

3- على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رقما وخطية وتسيير جدول الكميات بالحداد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والشطب وبشكل واضح وموقعه ومحتوية على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم اعطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .

4- بحسب تصديق شهادة النكاح من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ او يك الشجن (بلد التصدير) .

5- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الفاحصة :-

(Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG,

Lloyds Register, Intertek Global) للمناقصة اعلاه .

6- يتم احوال اسم المصرف ورقم الحساب (i ban) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استنادا الى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .

7- العقد خاضع للتشريعة واثابة الرسوم القانونية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم 5 لسنة 1977 والقوانين العراقية النافذة .

8- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والشروط الملحق بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء الممنوح لنا نحن مقبول العطاءات التي تقل بيسية تزيد عن (20%) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (5) لسنة 2019 .

9- يتقدم من تحال بعهدته المناقصة بتقديم كفاله حسن التنفيذ بيسية (5%) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة الاقط باستثناء المصرف المشار اليها في وثائق المناقصة .

10- على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الهديوي وارقام جواتفه وبيئته الالكتروني الرسمي المعتمد وبشكل دقيق مع ارفاق صورة من المستمسكات الشخصية

11- الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الاسعار .

12- يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقده عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة . ويشتمل المجهز كافة الاضرار التي تتعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التخليف والتعبئة .

13- لا يعتبر الظرف الامني في العراق سبب للتصل من الالتزامات التعاقبية ويمكن اخذه بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد .

14- يعتبر مبلغ الاحالة قطعا ولا يجوز التفاوض عليه .



إعلان مناقصة استيرادية عامة
Announcement for Foreign Bid

North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge those who wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 I.D.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No (80192272), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM, in Tuesday (21/04/2020) and in case the am. closing day was official holiday, or if there are a curfew impose by an official authorities in the province, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday or curfew, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that an special conference will be done for answer the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM, On Tuesday (14/04/2020) until (One O'clock PM.) with presence of specialist to bid N.M.

Bid No.	80192272
Subject	Values
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Registration Papers- First
Number of advertisement	First
Estimated Cost	4,500,000 four millions fifty Hundred Thousand Dollars or what equal
Delivery Period	(180) One hundred and twenty days
Budget Type	Investment Budget

First : The Required Documents: -

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of factory for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submit an initial deposit amount (90,000) only Ninety thousand Dollar or what equal for bid N.M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
- Clearance of lifetime tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع.) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المدرجة تفاصيلها أدناه فحلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي . لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠) فقط مملدة الف دينار عراقي للمنافسة المرفقة (٨٠١٩٢٢٧٢) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف مغلق نكل منها في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة (الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح . و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٤/٢١ وفي حال صلاص يوم الغلق عطلة رسمية او حظر للتجوال من قبل الجهات الرسمية في محافظته صلاح الدين فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر وينحصر من تحال بعينته المناقصة اجور نشر الإعلان والرسوم القانونية . علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٤/٢١ . وانغاية الساعة الواحدة ظهرا وحضور المختصين للطلبية المرفقة اعلان

رقم المناقصة	٨٠١٩٢٢٧٢
الموضوع	صمامات
الوثائق المطلوبة	١- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. ٢- اوراق تأسيس الشركة الاولى
عدد مرات الاعلان	٥٠٠,٠٠٠ فقط اربعة ملايين وخمسة مائة الف دولار امريكي او ما يعادلها (١٨٠) مائة و عشرون يوما استثمارية
مدة التجهيز	
نوع الموازنة	

اولا :- الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او الجواز ممر - الشهادة على ان ترز الهوية الاصلية حذره الاشراف . اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية بنوجب ان يكون التحويل مصادقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يؤيد تكويله الشراء وثائق الطلبية .
- تقدم طلبات اولية بمبلغ قدره (٩٠,٠٠٠) تسعين الف دولار امريكي او ما يعادلها . لتأشير الد في المناقصة اعلان وليس اسم مقدم العطاء او وكيله او مخونه الرسمي بشرط عدم نضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصدق ممنظ صادرة من مصرف حكومي حصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .
- براءة دعة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لها تمثيل في العراق .

- 4- Procurement, authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.
- 5- Purchase receipt of original bid documents.
- 6- Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.
- 7- The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN SRC / BALJI and any bid which not has the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are considered as an integral part of the contract :-

- 1- The contract shall be signed upon assignment by the manager.
- 2- The contract can't be sold or surrendered to another contractor, if proven it shall be considered shirker and shall take legal action against him.
- 3- The bidder must fix the price number and write in the paragraphs of the specifications table free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand, the tender should be presented in separate envelope with the no. of the bid and its subject as stated in the declaration.
- 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
- 5- The goods shall be subject to inspection by inspection company : ((Tux Rheinland , Baltic Control, SGS, ATC, Lloyds Register, Intertek Global)).
- 6- Name of the bank and a number of 1 bank are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.
- 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
- 8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the criteria the qualifying and consideration the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate which more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 of 2019.
- 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a government bank or any bank accredited by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.
- 10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.
- 11- The company is not obliged to accept lower bids.
- 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

- 4- الوكالة أو التحويل أو وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة أشهر على صدورها بالنسبة للعطاءات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .
- 5- وصل شراء وثائق المناقصة (أصلي) .
- 6- تقديم ظرف منفصل يتضمن (وثائق الشركة) مصورة ملون إضافة إلى ظرف منفصل للعرض الفني وظرف منفصل آخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق أيضاً في العرض التجاري .
- 7- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الأمنية/فرع صلاح الدين لغرض استحصل الموافقات الأمنية قبل الاشتراك في المناقصة علماً انه سيتم رفض أي عطاء غير مرفق معه التصريح الأمني.

ثانياً :- تعتبر الشروط المبينة والمدرجة جزأ لا يتجزأ من العقد :

- 1- يتم توقيع العقد عند الإحالة من قبل المدير المفوض حضراً .
- 2- لا يجوز مطلقاً التنازل عن العقد أو التنازل عن حقوقه التعاقبية التي منجزها الآخر وفي حال ثبوت ذلك يعد لافلاً وتتخذ الإجراءات القانونية بحقه .
- 3- على مقدم العطاء تثبيت الأسعار رقماً وكتابةً وتسعر جدول الكميات بالعدد أو بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والشطب وبشكل واضح موقعه ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وأن يقدم العطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الإعلان.
- 4- يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ أو بلد الشحن (بند التصدير) .
- 5- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الخاصة : ((Tux Rheinland , Baltic Control, SGS, ATC, Lloyds Register, Intertek Global)) للمنافسة أعلاه .
- 6- يتم إدخال اسم المصرف ورقم الحساب (iban) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استناداً إلى الفقرة الثامنة من شروط معايير التأهيل .
- 7- العقد خاضع للضريبة وكافة الرسوم القانونية وبقانون تحصيل الديون الحكومية رقم 5 لسنة 1977 والقوانين العراقية النافذة .
- 8- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقاً لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والضوابط المنقحة بها والوثائق القياسية ومعايير انتهان مع مراعاة الاستثناء الممنوح لشركتنا بقبول العطاءات التي تقل بنسبة تزيد عن (20%) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (1) لسنة 2014 .
- 9- يلتزم من تحل بعهده المناقصة بتقديم كفاله حسن التنفيذ بنسبة (5 %) من مبلغ الإحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي أو أي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشار إليها في وثائق المناقصة .
- 10- على المتقدم لتثبيت اسمه وعنوانه التجاري و عنوان سكنه الدقيق وأرقام هواتفه وبريد الإلكتروني الرسمي للمتقدم وبشكل دقيق وواضح مع إرفاق صورة من المستندات الشخصية .
- 11- الشركة غير ملزمة بقبول أو طأ الأسعار .
- 12- يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة , ويتحمل المجهز كافة الأضرار التي تتعرض لها المواد من جراء عملية النقل أو التغليف والتعبئة .

- 13- The security situation in Iraq is not considered a reason to avoid contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
- 14- The amount of the bid shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
- 15- The bidder shall comply with the conditions required in the specification table, special conditions, qualification criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 18- The committee (Tender Study and Analysis Committee) shall have the right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 19- The participation in buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock in the afternoon, except the public holidays.
- 20- The final dues payment shall not be settled until a clearance has been submitted by the General Authority of Taxes.
- 21- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 22- All participants in the bid or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al Din / Baiji at (with network) of the day following the closing.
- 23- The authorized Director of Contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 24- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 25- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 26- All participants should be view the standard conditions then stamp it and attached with the submitted tender.
- 27- To view the specification and quantities and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrc.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq.
- 28- This announcement is made by both Arabic and English languages, if there is any discrepancy then the Arabic version shall prevail.

- ١٣- لا يعتبر الظروف الامني في العراق سبباً للتفصل من الالتزامات التعاقدية ويمكن أخذه بنظر الاعتبار لتعديل مدة العقد.
- ١٤- يعتبر مبلغ الإحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه.
- ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة.
- ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المبينة في الفقرة رقم (٣٢) من الشروط الخاصة.
- ١٧- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المنشأ أو الاجراء بعد توقيع العقد ولا ينظر بهتاً طلبات.
- ١٨- للجنة (اعمار اي عطاء في حالة وجود الإخطاء في الاسعار او الحثك او الشطب أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المتقدم او طر الاسعار في المنافسة.
- ١٩- يكون القطع والاشترائك على المنافسة في كافة ايام الاسوع عدا يوسى الجمعة والسبت والعطل الرسمية وتعبئة الساعة الواحدة بعد الظهر.
- ٢٠- يتم الاحتفاظ بنسبة (١٠%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة لضرائب وكافة الشركات العراقية والاجنبية.
- ٢١- يعتبر العطاء نافذاً لمدة (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المنافسة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حجة الر البلاغ الشركة المتحفظة.
- ٢٢- باسناد كافة المشتركين بالمنافسة او مستلبيهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المنافسة.
- ٢٣- يجب ان لا يكون المدير المعقوض للشركة المتعاقدة موظف او مكلف بخدمة عامة في العراق.
- ٢٤- نتركنا الحق في إلغاء المنافسة اعتلام في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية او قانونية.
- ٢٥- نتركنا الحق في تمديد موعد غلق المنافسة اعلاء في حال وجود اسباب تسدعي ذلك.
- ٢٦- على المشتركين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان وملئها من قبلكم وختمها بختم الشركة ورافقها مع العطاء.
- ٢٧- للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.nrc.oil.gov.iq او www.oil.gov.iq او مراسلتنا على البريد الالكتروني التالي: nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq او الدخول الى تطبيق الماسنجر (المنافسات التجارية) لتحميل الاواميات من الرابط الخاص بالطلبية.
- ٢٨- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية، اذا كان هناك اي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة العربية.

... مع التقدير .

شركة مصافي الشمال
NORTH REFINERIES COMPANY
مدير العام
كاسم عبد الرحمن حسين
مجلس الادارة
www.nrc.oil.gov.iq
وكيل الاعلان